

## Alphabetical Index of Piyyutim

Adonay Elohe ha-Sevaot Yoshev ha-Keruvim	(78)	5	אחות קמנה
A' Hesed ve-Emet	21	7	אלהי אל חדיני כמעלי
A' Negdeha kol Taavati	26	28	אלהים אלי אתה
A' Shamati ve-Nirgazti	20	(12)	אלהים אתה ידעת לאולחי
A' Yom Leha Eeroh	15	2	אלהינו ואלהי אבותינו
Ahoi Ketanna	5	(15)	אליך ה' נשאתי עיני
Anna A' Rahameha Yerau	23	54	אל נורא עלילה
Anshe Emuna Avadu	1	17	אם אפס
Aromimha Hizki ve-Helki	33	(14)	אם אשמנו כחולע
Ben Adam ma Leha Nirdam?	1	23	אנא ה' רחמיך יראו
Be-Zohri al Mishkavi	3	1	אנשי אמונה אבדו
Eleha Adonay Nasa'i Enay	(15)	33	ארוממך חזקי וחלקי
El Nora Alila	54	3	בזכרי על משכבי
Elohay al Tedineni ke-Maali	7	1	בן אדם מה לך נרדם
Eloheni ve-Elohe Avotenu	2	(78)	ה' אלהי הצבאות יושב הכרובים
Elohim, Atta Yadata le-Ivvalti	(12)	21	ה' חסד ואמת
Elohim, Eli Atta	28	15	ה' יום לך אערוך
Ei Shaare Rason	11	26	ה' נגדך כל האותי
Im Afes	17	20	ה' שמעתי ונרגזתי
Im Ashamnu ke-Tola	(14)	10	ידי רשים
Lemaanha Elohay	32	16	יה שמך
Ribbon ha-Olamim Hoimenu le-Hayyim	55	53	יה שמע אביוניך
RBSH"O bi-Reoti Behurotai	36	48	ישראל עבדיך
Ribbono shel Olam Eivadde	24	(6)	ישן אל תרדם
RBSH"O va-Yehi ba-Alof ha-Minha	49	32	למענך אלהי
Salmo 24	57	57	סאלמו 24
Salmo 81	58	58	סאלמו 81
Salmo 130	59	59	סאלמו 130
Shamem Har-Siyyon	35	11	עת שערי רצון
Shevet Yehuda	(8)	55	רבון העולמים חתמנו לחיים
Shinanim Shaananim	30	24	רבנו של עולם אתודה
Shofet kol ha-Ares	9	36	רבש'ע בראותי בחורותי
Tamahnu me-Raot	2	49	רבש'ע ויהי בעלות המנחה
YAH Shema Evyoneha	53	(8)	שבט יהודה
YAH Shimha	16	9	שופט כל הארץ
Yashen al Teradem	(6)	35	שמם הר ציון
Yede Rashim	10	30	שנאים שנאים
Yisrael Avadeha	48	2	תמהנו מרעות

## Rabbi Israel's Glossary in Alphabetical Order

### A

abominavle: *suzyo, toeva*  
abondansa: *muchidumbre*  
absorvado: *daldeado, tarud*  
adkerir: *alkansar, empatronar*  
admirasyon: *enkantar*  
ajitar: *aravyar*  
akordados: *estar en una idea*  
aksépto: *atórgo, kéro*  
aksyon: *ovra*  
aktos: *ovras*  
altar: *mizbeah*  
amnestia: *perdon*  
animados: *enkorajados*  
aogusto: *titolo grande*  
apelo: *rogativa*  
aranji (me): *me atakani, me apronti*  
armonyozá: *savroza, plazyente*  
aspirasyones: *dezeos*  
aumentado: *pujado*

### B

baza: *yesod, sibba*  
benevolensya: *buena voluntad*  
byenechor: *byen azedor*

### D

debates: *vikkuah*

defektos: *fealdades, mankuras*  
defensor: *mamparador, avokato*  
dekreto: *setensya*  
desendyente: *ijo, nyeto, etch.*  
desidido: *se dechidyo de azer*  
destilyar: *sarpikar, gotear*  
destinado: *ansi fue su mazzal*  
detestavles: *aborresidas*  
devuamyento: *estar a su komando*  
dezmente: *amosta la mintira*  
dezviar: *salir de la via derecha*  
dinastia: *yahas ha-meluha*  
direksyon: *dirijimyento, giamyento*  
diskusyon: *vikkuah*  
distenguido: *afamado, mesuyyan*  
divinidad: *elohut, shehina*  
drapeles: *bandyeras, degalim*

### E

efekto: *empresyon*  
egzaktitud: *djusto, puntualmente*  
egzekutir: *azer lo ke le enkomenda*  
egzilo: *kativeryo*  
ekselensya: *titolo grande*  
eksprimir: *dar a entender*  
ekspuesto: *achakozo, alul*  
eksterminado: *destruido*  
eksteryor: *lo de afuera*  
elegansa: *afyetamyento*

elementos: *yesodoṭ*  
 eminensya: titulo grande  
 empasivle: ke no se adjidea  
 empidyó: no desho, lo detuvo  
 emplorar: rogar, demandar  
 emprudensya: dezmeoyamyento  
 enerjia: fortaleza, animo  
 enfinido: ke no tyene fin  
 enigmas: *hiddoṭ*  
 enklinar: enkorvar  
 enkyetado: dezrepozado, espantado  
 ensenyar: embezar a otro  
 ensistensya: rogar mucho  
 enspirar: azer naser un espirito  
 enstruksyon: embezamyento  
 enstrumento: *alat*  
 enterminavle: sin kavo  
 enterogar: *istindak, derisha va-hakira*  
 enteryor: lo de adyentro  
 entornado: de lo ke ay a su deredor  
 entonar: kantar o tanyer  
 entuzyasmo: *itlahavut*  
 invitado: kombidado  
 envizivle: ke no se ve  
 envokar: yamar  
 esensa: *shoresh, makor*  
 eterno: sin fin, *nishi*

## F

favor: bondad, provecho  
 felisidad: ventura  
 fey: kreensa, *emuna*  
 forteresa: kastio

## G

glorifikar: alavar  
 garantar: afiansar, asigurar

## I

imitasyon: asemejansa  
 immensa: grande  
 innumeravles: sin kuenta  
 inondado: nadando, aravdonado  
 inosente: no kulpozo  
 iritar: enflamar

## J

joventud: manseves  
 jubilasyon: fyesta

## K

kalmavan: azian kedar, reposar  
 kalomniar: *alila*, akuzar  
 klemensa: bondad, piedad  
 komparar: apresyar una koza enfrente de otra  
 kompetensya: ser kapache de algo  
 kondolyensa: konsolasyon, *tanhumin*  
 kondukta: komporto  
 kondusela: yevala  
 konfesyón: atorgamyento, *vidduy*  
 konkurso: ayuda  
 konsakrar: darse kuerpo i alma por alguna ovra  
 kontemplar: pensar i estudiar byen  
 contenido: lo ke ay adyentro  
 kontrolar: egzaminar  
 korijate: adova tus yerros

korrupsyon: azer echas feas

## L

lamentasyon: endechar, keshar

lektura: meldar

Leviota: venido de *shevet Levi*

librar: ser livre

limito: termino, *gevul*

loavle: alavado

luminoza: akclarado

luto: limunyo

## M

magnifisensya: ermozura

markado: konosido, asenyalado

matyera: *homer*

mayoridad: lo mucho, *rov*

meditasyon: pensar profundamente

melodia: kante

merito: meresimyento

minoridad: lo poko, *miut*

misyon: *shelihut, pekuda*

mizerikordya: piadad

mortal: ke deve murir

movido: meneado

## N

nobleza: *kyebarlik*

nulidad: nada, *hevel*

## O

obtener: tener, alkansar

ofensa: insulto, *bizzayon*

ofreser: dar presente o sakrifisyo

onipotensya: podestar sovre todo

opinyon: idea

opozisyon: kontradizir

opresyon: azer sufrir

orgolyo: *gaava*, grandeza

oseanos: nombre de mar

## P

parsyalidad: avlar a favor de un partido

patriarkas: padres santos

penitensya: *teshuva*

perfeksyon: kumplimyento

posesyon: lo ke empatrona uno

potensya: fuerza, poder

praktikar: ovrar

preferar: eskojer

preparar: aprontar

prestidjyo: estima

proteksyon: mamparasyon

providensya: *hashgaha*

provizyones: komanya

prudensya: saver rijir

purifikado: arefinado

## R

realizar: averdadar

redusida: deskaida

rekoltar: kortar lo kresido en la tyerra

relasyones: amistades

remarkante: ke se ve klaramente su grande valor

remorso: repintimyento

remplasamyento: meter una koza en lugar de otra

reparar: adovar  
 repetidos: muchas vezes  
 reproshamyento: keshas  
 retinyente: boz muy fuerte  
 revoltantes: ke azen aravyar  
 rezidensya: morada  
 rezistensya: poder soportar  
 ruina: destruisyon

S

sagrada: santa  
 saserdota: *kohen gadol*  
 satisfaksyon: kontentes  
 seminaryos: *yeshivot*  
 sensero: fiel, verdadero  
 ser: egzistyente, *nimsa*  
 severidad: fortaleza  
 sigyente: lo ke va dizir mas  
 sigyida: azer lo ke demanda  
 silensyoza: kayada  
 sinagogas: *kehillot*  
 situasyon: estado, *massav*  
 solida: rezya  
 Soverano: Rey  
 sufisyente: bastante  
 superyoridad: el mas alto grado  
 supremo: el mas grande

T

tirranos: krueles  
 tolerar: perdonar  
 tradisyones: uzos resividos de padres a ijos  
 trunkuilizados: repozados, sin esturvo  
 traversar: pasar de un lugar a otro  
 triunfo: gloria, *nissahon*

U

unifikar: aunar  
 universo: el mundo puevlado

V

venerado: muy respektado  
 vizyones: lo ke ve en durmyendo  
 vyolensa: tortora, *hamas*

Z

zelo: kerer azer kon mucha veluntad